

(For JSPS Fellow)

Form B-5

Date (日付)

22/09/2013 (Date/Month/Year: 日/月/年)

Activity Report -Science Dialogue Program-
(サイエンス・ダイアログ事業 実施報告書)

- Fellow's name (講師氏名): Fabien ARRIBERT-NARCE (ID No. P12703)
- Participating school (学校名): Saga Prefectural Chienkan Senior High School
- Date (実施日時): 21/09/2013 (Date/Month/Year: 日/月/年)
- Lecture title (講演題目): (in English) Artistic and Cultural Exchanges between France and Japan in the 20th century. The Origins of a Mutual Fascination.
- Lecture summary (講演概要): Please summary your lecture 200-500 words.

In the first part of the lecture, I introduced myself and my home country, France, from a general and historical point of view. In particular, I explained why I decided to pursue my postgraduate studies in a foreign country (the United Kingdom) and why I moved to Japan in 2012 to work on my new research project; I therefore clearly emphasized the importance of learning English as a second language in a globalized and multicultural world, for both personal and professional development. Finally, I explained the difference between 'Natural' and 'Human' Sciences, underlining the usefulness of studies and research in the Humanities and especially literature: for example, studying the literature and films of a country is a very good way to better understand its specific culture and history. This first part of the lecture was concluded by a short quiz proposed to students to test their knowledge about France and Europe (10 easy questions were asked).

In the second part of the lecture, I presented some important aspects of my research project funded by JSPS and which analyses artistic and cultural exchanges between France and Japan since the Second World War. First, I defined what is 'Japonisme' in French art and culture, and gave some examples of famous 'Japoniste' works in French literature, painting, photography and cinema: 19th-century impressionist paintings (Claude Monet, Edouard Manet, Vincent Van Gogh, etc.); Pierre Loti's novel *Madame Chrysanthème* 『お菊さん』 (1887); Roland Barthes's essay, *Empire of signs* 『表徴の帝国』 (1970); Gérard Macé's photographs taken in Japan; Chris Marker's movie *Sunless* 『サン・ソレイユ』 (1983); short extracts from this movie were showed to students at the end of the lecture. French writers and artists have been fascinated by both ordinary and extraordinary, traditional and modern features of Japanese art and culture. The main characteristics of this fascination were explained in the lecture. During the last 15 minutes, students had a chance to ask me questions.

- Language used (使用言語): English

- Lecture format (講演形式): Powerpoint Presentation (55 min), including a 10-minute Quiz with 10 questions about France, and projection of extracts from a French movie (20 min)
 - ◆Lecture time (講演時間) 1hr 15min (分), Q&A time (質疑応答時間) 15 min (分)
 - ◆Lecture style (ex.: used projector, conducted experiments)
(講演方法 (例: プロジェクター使用による講演、実験・実習の有無など))
used projector (students could read all the text I was reading slowly for them)
 - ◆Interpretation (ex.: assistance by accompanied person, provided Japanese explanation by yourself) (通訳 (例: 同行者によるサポート、講師本人による日本語説明))
No interpretation, but I translated in Japanese some of the words I used in English to help students; some words in the Powerpoint presentation were also translated into Japanese
 - ◆Name and title of accompanied person (同行者 職・氏名)

 - ◆Other note worthy information (その他特筆すべき事項):

- Impressions and opinions from accompanied person (同行者の方から、本事業に対する意見・感想等がありましたら、お願いいたします。):